

очередности в областях работы, порученных различным органам, входящим в Организацию Объединенных Наций или сотрудничающим с нею,

признавая, что успешное выполнение экономической и социальной работы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений может пострадать, если будет предпринято слишком большое число проектов, превышающих имеющиеся в распоряжении Организации технические, административные и финансовые ресурсы,

признавая, что охват деятельности определяется решениями о программах работы и бюджетными ассигнованиями Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений,

указывая, что ресурсы, предоставленные в распоряжение Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, должны быть использованы там, где они наиболее необходимы,

1. *предлагает* каждому специализированному учреждению пересмотреть в течение 1951 года программу работы, намечаемую на 1952 год, пользуясь критериями, указанными в докладе Координационного комитета³ и одобренными Экономическим и Социальным Советом;

2. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету и специализированным учреждениям, при утверждении новых проектов указывать, какие уже проводимые проекты могут быть отложены, изменены или отменены, чтобы обеспечить наиболее эффективное выполнение экономической и социальной работы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений.

3. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету:

а) пересмотреть в течение 1951 года программы работы на 1952 год Организации и специализированных учреждений, пользуясь критериями, указанными в докладе Координационного комитета и одобренными Экономическим и Социальным Советом;

б) пользоваться, пересматривая эти программы, содействием Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам при рассмотрении административных и финансовых аспектов этого вопроса;

с) представить доклад Генеральной Ассамблее на шестой сессии о результатах пересмотра этих программ;

4. *предлагает* Генеральному Секретарю, в сотрудничестве с административными главами специализированных учреждений, включить в приложение IV к бюджетной смете Генерального Секретаря краткую сводку сметных расходов по проектам, предусмотренным в бюджете Организации и специализированных учреждений;

принимая к сведению меры, принятые Экономическим и Социальным Советом, Генеральным Секретарем, Административным комитетом по координации и специализированными учреждениями, и уже произведенную ими работу,

5. *настоятельно рекомендует* энергично продолжать работу, производимую в настоящее время, в целях обеспечения полной координации программ и

деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений.

314-е пленарное заседание,
1 декабря 1950 г.

414 (V). УЧАСТИЕ В СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ

Генеральная Ассамблея, принимая во внимание, что принцип международного сотрудничества является важным условием вполне успешной деятельности специализированных учреждений,

отмечая, что в работе некоторых специализированных учреждений принимают участие не все члены Организации,

выражает надежду, что члены Организации, в настоящее время не участвующие в работе специализированных учреждений, найдут возможным как можно скорее принять полное участие в их работе или возобновить свое участие в ней.

314-е пленарное заседание,
1 декабря 1950 г.

415 (V). ПЕРЕДАЧА ФУНКЦИЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ УГОЛОВНОЙ И ПЕНИТЕНЦИАРНОЙ КОМИССИИ

Генеральная Ассамблея, принимая во внимание резолюции 262 В (IX) и 333 Н (XI) Экономического и Социального Совета и резолюцию, принятую Международной уголовной и пенитенциарной комиссией 12 августа 1950 года⁴,

1. *утверждает* прилагаемый к настоящей резолюции план, который был изложен в докладе относительно передачи Организации Объединенных Наций функций Международной уголовной и пенитенциарной комиссии, составленном Генеральным Секретарем в консультации с Международной уголовной и пенитенциарной комиссией;

2. *принимает к сведению* решение Комиссии относительно ее остающихся активов;

3. *выражает благодарность* Комиссии за передачу ее библиотеки и архива Организации Объединенных Наций на условиях, указанных в упомянутом выше плане;

4. *отмечает*, что эти мероприятия не означают принятия Организацией Объединенных Наций ответственности по каким-либо обязательствам Комиссии;

5. *уполномочивает* Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций принять, в консультации с генеральным секретарем Международной уголовной и пенитенциарной комиссии, меры для передачи функций Комиссии, ее библиотеки и архива Организации Объединенных Наций в срок, приемлемый для обеих сторон, но до 31 декабря 1951 года;

6. *отдает должное* Комиссии за ее многолетнюю деятельность и достижения в деле предупреждения преступности и методов обращения с преступниками.

314-е пленарное заседание,
1 декабря 1950 г.

³ Документ E/1810/Rev.1.

⁴ Документ A/C.2 и 3/93—A/C.5/375, Приложение II.

ПРИЛОЖЕНИЕ

План^а, составленный Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций в консультации с Международной уголовной и пенитенциарной комиссией

а) Всем членам Организации Объединенных Наций, всем теперешним членам Международной уголовной и пенитенциарной комиссии, которые не состоят членами Организации Объединенных Наций, и любым другим государствам по выбору Экономического и Социального Совета, этот Совет предлагает назначить по одному или по несколько представителей, имеющих квалификацию или опыт профессиональных или научных экспертов в области предупреждения преступности и обращения с преступниками. Назначенные таким образом эксперты работают, прежде всего, в качестве индивидуальных корреспондентов при Социальном департаменте Организации Объединенных Наций.

б) Кроме того, они созываются на совещания по соответствующим группам (при определении состава этих групп учитываются этнические связи и отношения к различным законодательным системам и обычаям) для рассмотрения вопросов, представляющих особый интерес для таких групп, а равно и вопросов, вносимых правительствами-участниками, Экономическим и Социальным Советом, Социальной комиссией или Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций. Назначенные таким образом эксперты образуют «Консультативные группы Организации Объединенных Наций» по вопросам предупреждения преступности и обращения с преступниками. Эти группы собираются раз в два года, а в случае необходимости — чаще. Первой создается группа в составе теперешних членов Международной уголовной и пенитенциарной комиссии. До образования других групп в первую группу могут быть включены новые члены. По мере создания других групп любые члены первой группы могут присоединяться к таким группам, присоединение к которым наиболее целесообразно. Что касается состава групп по изучению вопросов, имеющих особое значение для малоразвитых районов, то было бы, может быть, целесообразно придерживаться того порядка, который применяется в отношении семинаров Организации Объединенных Наций на основании резолюции Генеральной Ассамблеи 58 (I). Заключение, касающиеся фактов и рекомендации, касающиеся политики, принятые экспертами, назначенными согласно пункту а, или групповыми совещаниями экспертов, предусмотренными в пункте б, препровождаются Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций для опубликования, сообщения в надлежащих случаях органам, устанавливающим политику, или таких других действий, какие он сочтет необходимыми.

с) Генеральный Секретарь предлагает каждой группе сообщить ему имена соответствующих лиц из числа своих членов, чтобы помочь ему составить небольшой международный Специальный консультативный комитет экспертов. Задачей такого комитета является давать Генеральному Секретарю и Социальной комиссии заключения по разработке и формули-

ровке программы исследований на международной основе и политике для международных мероприятий, относящихся к области предупреждения преступности и обращения с преступниками, а также давать заключения относительно координации работы консультативных групп Организации Объединенных Наций. Можно надеяться, что такой комитет сможет собираться ежегодно в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

д) Организация Объединенных Наций созывает через каждые пять лет международный конгресс, подобный тем, которые ранее организовывала Международная уголовная и пенитенциарная комиссия. Резолюции, принятые такими международными конгрессами, препровождаются Генеральному Секретарю и, в случае необходимости, органам, устанавливающим политику.

е) Расходы, связанные с участием в созываемых в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций заседаниях международного Специального консультативного комитета экспертов, несет Организация. Расходы экспертов, участвующих в групповых совещаниях, созываемых раз в два года, и в конгрессах, созываемых через каждые пять лет, несут соответствующие правительства. На Организации Объединенных Наций лежат финансовые обязательства по обеспечению обслуживания, необходимого для эффективной организации таких собраний, когда они происходят в Центральных учреждениях или региональных отделениях Организации Объединенных Наций. Когда такие собрания происходят по приглашению какого-либо правительства, не в Центральных учреждениях и не в региональных отделениях, финансовые обязательства по обеспечению подобного же обслуживания определяются иным образом.

ф) Организация Объединенных Наций издает международное обозрение, в которое включаются рекомендации и заключения групп, упомянутых в пункте б, и комитета, упомянутого в пункте с, а также сборники законов и административных актов по предупреждению преступности и обращению с преступниками.

г) Организация Объединенных Наций приветствует передачу библиотеки Международной уголовной и пенитенциарной комиссии в библиотеку Организации в Женеве. Принимаются надлежащие меры к тому, чтобы отметить соответствующим штемпелем томы, дарованные Международной уголовной и пенитенциарной комиссией, и к сохранению, по возможности, этой библиотеки как целого. Архив Международной уголовной и пенитенциарной комиссии точно так же передается в архив Организации Объединенных Наций и доступ к нему обеспечивается для делегаций и других заинтересованных сторон.

h) Ввиду расширения функций Организации Объединенных Наций и для обеспечения непрерывности в работе, Организация предлагает двум профессиональным сотрудникам, состоящим в настоящее время на службе Международной уголовной и пенитенциарной комиссии, воспользоваться их услугами. Один сотрудник, специализировавшийся в области предупреждения преступности и обращения с преступниками, откомандировывается для несения обязанностей при отделении Организации Объединенных Наций в Женеве.

^а Проект плана помещен в документе А/С.2 и 3/93—А/С.5/375, Приложение I.

i) Хотя вопрос о том, как распорядиться своими остальными активами, должна решить сама Международная уголовная и пенитенциарная комиссия, тем не менее Организация Объединенных Наций приветствовала бы решение о передаче этих активов Организации. Такое решение не вызовет, однако, принятия на себя Организацией ответственности по каким либо обязательствам Международной уголовной и пенитенциарной комиссии. В случае передачи активов и фактических поступлений, все эти средства будут считаться частью общего дохода Организации Объединенных Наций, если Международная уголовная и пенитенциарная комиссия не предпочтет включить их в Библиотечный фонд. Увеличение поступлений в Библиотечный фонд, которое имело бы место в результате этого, создало бы возможность превращения библиотеки Организации Объединенных Наций в одну

из наиболее полных, содержащих новейшие материалы библиотек по социальной защите. Выделение остающихся активов Международной уголовной и пенитенциарной комиссии в специальный фонд Организации Объединенных Наций нежелательно с точки зрения политики и практики Организации и, кроме того, такой фонд не является необходимым для обеспечения непрерывности работы в рамках Организации над достижением тех задач и целей, которые указаны в статье I уставных постановлений Международной уголовной и пенитенциарной комиссии.

j) Время указанной передачи устанавливается по соглашению между генеральным секретарем Международной уголовной и пенитенциарной комиссии и Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций, и передача осуществляется, во всяком случае, до конца 1951 года.